

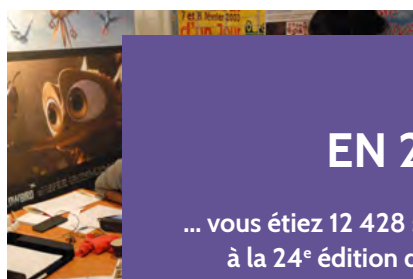
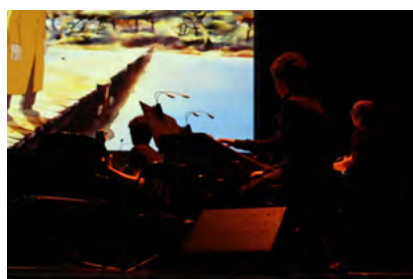
FESTIVAL D'UN JOUR

18 > 23
mars
2019

Entrée libre

**25^E GRANDE FÊTE
DU CINÉMA D'ANIMATION**

Bourg-lès-Valence, Chabeuil, Étoile-sur-Rhône, Guilhaud-Granges, Montmeyran,
La Baume-Cornillane, Portes-lès-Valence, Saint-Marcel-lès-Valence et Valence.



EN 2018...

... vous étiez 12 428 spectateurs à participer
à la 24^e édition du Festival d'un Jour

92 films projetés

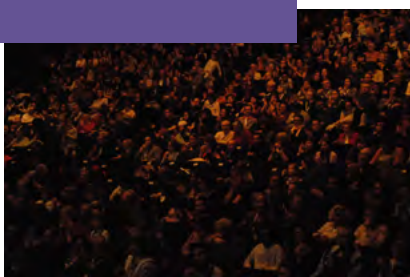
71 séances

14 lieux d'accueil

9 villes partenaires

37 professionnels venus à votre rencontre

Merci pour votre fidélité !





TERRA INCOGNITA

Parfois, il nous arrive d'avoir envie d'ailleurs, envie d'explorer d'autres horizons. Mais ce n'est pas facile car les changements nous obligent à évoluer loin des sentiers battus, là où nos habitudes ne servent à rien.

Qu'à cela ne tienne : allons-y ! Loin du cinéma d'animation tel que nous avons l'habitude de le partager avec vous, le réalisateur François Vogel nous embarque pour une nouvelle aventure : il va probablement nous perdre un peu, pour mieux nous apprendre à nous ouvrir... Une occasion d'éprouver nos repères les plus personnels !

Mais pas de panique, car s'il n'y a effectivement pas de véritable aventure sans un égarement délibéré, François Vogel balisera notre découverte : rencontre, démonstration interactive, exposition, performance... nous permettront de nous éclairer tout au long du chemin. Son compagnon de voyage, le compositeur Alain Cure sera là pour accompagner cette balade initiatique... Et il participera aussi au Marathon en composant la musique qui servira de contrainte sonore aux marathoniens qui devront réaliser un film autour de la thématique de la gastronomie. Autre gageure...

L'inscription « Terra Incognita » figurait sur les cartes géographiques pour désigner les terres situées au-delà des zones connues par les Européens. Les cartographes nourrissaient de nombreux mythes sur ces territoires qu'ils retranscrivaient dans leurs cartes : ils écrivaient par exemple sur ces zones *hic sunt dracones* (ici, il y a des dragons en latin) ou bien se contentaient de dessiner des créatures fantastiques.

Ainsi, François Vogel nous a dessiné un octopode pour réveiller l'explorateur qui est en nous et nous emmener sur de nouveaux rivages.

C'est parti !

Laetitia Charbonnier, directrice du Festival



LE FESTIVAL

EN BREF

RÉSERVATIONS

Les projections et rencontres du Festival d'un Jour sont gratuites. Certaines séances, signalées par le sigle **R**, sont néanmoins accessibles sur réservation.

Ces dernières sont à effectuer auprès du **Bureau du Festival**, à partir du **13 mars** :

- sur place : La Comédie, Place Charles Huguenel à Valence,
- par téléphone : 07 67 69 58 49.

Le Bureau est ouvert du mercredi 13 au vendredi 22 mars de 13h à 19h et le samedi 23 mars de 10h à 19h. Il est fermé le dimanche 17 mars.

PROGRAMMATION

Les films inscrits dans ce programme sont proposés sous réserve de disponibilité auprès des ayants droit. Les synopsis ainsi que le contenu détaillé des ateliers et rencontres sont consultables sur notre site internet : www.lequipee.com/festival.

Les séances « ADOS-ADULTES » sont conseillées à partir de 15 ans.

Les Ciné-apéros sont signalés par le sigle 😊.

CONTACT

contact@lequipee.com et réseaux sociaux :

 Festival d'un Jour

 Le Festival d'un Jour

 lequipee_valence

 @L_equipee
#FestivalDunJour

Télérama'
culture



PARTOUT ET TOUTE L'ANNÉE,
MON MAGAZINE, MON SITE, MON APPLI,
MA SÉLECTION DE SORTIES, RÉSERVÉE AUX ABONNÉS SUR sorties.telerama.fr

SOMMAIRE

LES INVITÉS

- 06 L'invité d'honneur : François Vogel
07 L'invité musique : Alain Cure

LE MARATHON SUR TABLETTES NUMÉRIQUES

- 08-09 Performance et visites guidées

LES RENDEZ-VOUS HISTORIQUES

- 10 La Séance d'ouverture
11 La Soirée de clôture
12-13 La Nuit la plus animée

LES PROGRAMMES THÉMATIQUES

- 14-15 « Hommage » : la métamorphose
16-17 « Best of » : la ville
18 Autour de François Vogel : exposition et rencontre
19 « Les Locataires d'à côté »

LA MUSIQUE À L'IMAGE

- 20 Musique d'un Jour : le ciné-concert

JURY D'UN SOIR

- 21 Le Prix du public

LES LONGS MÉTRAGES

- 22 *Shaun le mouton, le film*
23 *Le Garçon et la Bête*

LES VISITES, RENCONTRES ET ATELIERS

- 24-25 Un samedi à la Cartoucherie

TRANSMETTRE LE CINÉMA D'ANIMATION

- 26 Formations professionnelles, projets pédagogiques
27 Stages de pratique amateurs, événements d'entreprises

KALÉIDOSCOPE 2019

- 28-29 L'équipe du Festival, les partenaires et les soutiens
30-31 Remerciements

L'INVITÉ D'HONNEUR



FRANÇOIS VOGEL : ARTISTE DE L'ESPACE

Depuis ses expériences photographiques jusqu'à ses créations cinématographiques, François Vogel joue avec notre regard, manipule notre perception du réel et nous plonge dans un univers unique, distordu ou fragmenté. Partons à la rencontre de cet artiste de l'espace !

François Vogel au fil de la programmation : (re)découvrez son travail lors d'une **soirée spéciale** en sa présence au cinéma Le Navire (cf. p. 18) ou en compagnie du compositeur Alain Cure pour une **Séance de travail** à quatre mains (cf. ci-dessous), en vous confrontant à ses drôles de dispositifs optiques (**Exposition**, cf. p. 18) ou au travers de sa **master class** (pour les pros, cf. ci-contre).

DÈS
12 ANS

La Séance de travail

× RENCONTRE
× 1 h 30

× SAM. 23 > 14:30 × **R**
Lux, Scène Nationale (*Valence*)

La collaboration entre François Vogel et Alain Cure remonte au début des années 2000, quand Alain met en son et en musique le court métrage de François *Les Crabes*.

Ils seront tous deux présents sur la scène de Lux pour évoquer avec vous leur fructueuse collaboration... et nous faire une démonstration qui vous emportera dans une réalité toute relative !



Stretching - 2009 - François Vogel



After The Rain - 2008 - François Vogel

DÈS
12 ANS

Exposition : L'autre rive

× INSTALLATIONS &
PHOTOGRAPHIES

× LUN. 18 > VEN 22 de 12:00 à 19:00
× SAM. 23 de 10:00 à 18:00
Bourse du Travail (*Valence*)

Un voyage insolite et ludique dans l'univers de François Vogel (cf. p. 18).

ADOS
ADULTES

Une soirée avec François Vogel

× PROJECTION &
RENCONTRE × 1h30

× JEU. 21 > 20:00
Cinéma Le Navire (*Valence*)

Partagez un moment avec
François Vogel (cf. p. 18).

L'INVITÉ

MUSIQUE

ALAIN CURE : EXPLORATEUR ÉCLECTIQUE



Le chemin singulier d'Alain Cure démarre avec un groupe de rock alternatif, puis prend le virage du rap français qu'il enregistre avec des techniques hybrides révolutionnaires. C'est ensuite vers la composition pour le cinéma que sa route le mène et qu'il croise le chemin de Cyril Collard, Bertrand Blier, Pierre Salvadori, Yves Boisset... et François Vogel ! Envie d'ailleurs, quand tu nous tiens...

Alain Cure au fil de la programmation : vous aurez l'occasion d'entendre les bandes sonores qu'il a composées pour les courts de François Vogel ou tout spécialement pour la 6^e édition du **Marathon sur tablettes numériques** (cf. p. 8), de le rencontrer en compagnie de François Vogel lors de la **Séance de travail** (cf. ci-contre) ou lors de sa **master class** (pour les pros, cf. ci-dessous).

PROS

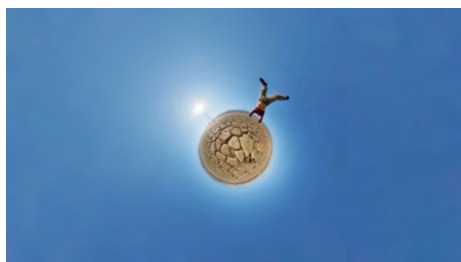
Master class François Vogel

× RENCONTRE
× 3 h 00

× VEN. 22 > 14:30 × **R**
La Cartoucherie (Bourg-lès-Valence)

Que se passe-t-il si l'artiste intervient quelque part entre la réalité sensible et sa projection aplatie ?

Vaste question à laquelle François Vogel tentera de répondre, en évoquant les notions de perspective, d'angle de vue, de sténopé, mais aussi de boules de Noël ou du mouvement des planètes... !



Terrains glissants - 2010 - François Vogel (musique : Alain Cure)

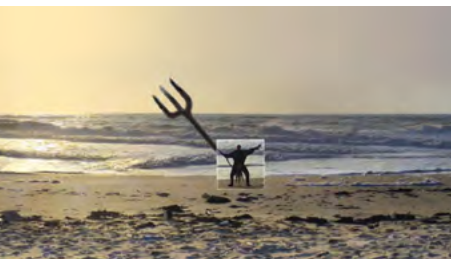
PROS

Master class Alain Cure

× RENCONTRE
× 3 h 00

× VEN. 22 > 9:30 × **R**
La Cartoucherie (Bourg-lès-Valence)

Alain Cure abordera son chemin singulier qui l'a vu passer de l'analogique au numérique, du rock au jazz en passant par le rap, de l'enregistrement musical à la spacialisation sonore, du cinéma français traditionnel au cinéma d'animation expérimental.



Les Crabes - 2001 - François Vogel (musique : Alain Cure)

LE MARATHON SUR TABLETTES NUMÉRIQUES

UNE SEMAINE DE CRÉATION, DE RENCONTRES ET DE PARTAGE

Recette inchangée pour cette 6^e édition du Marathon : huit chefs seront aux fourneaux, tous professionnels du cinéma d'animation. Ils auront cinq jours, pas un de plus, pour concocter sur le site du Pôle image de la Cartoucherie un court métrage animé avec pour tout ustensile une tablette numérique.

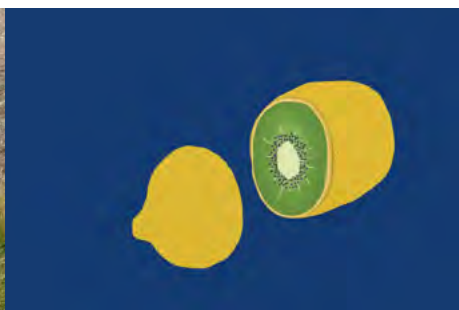
Cinq jours durant lesquels ils vont devoir trouver des passerelles entre animation et **gastronomie, thématique de cette édition**, tout en respectant le tempo et la tonalité des bandes sonores composées pour l'occasion par l'invité musique du Festival, Alain Cure.

Et bien sûr, cher public, nous vous convions à la performance : assistez au film en train de se faire lors des visites quotidiennes organisées à la Cartoucherie (cf. page suivante) et découvrez les films lors de la Soirée de clôture du Festival à la Comédie de Valence (cf. p. 11) !

À vos marques, prêts, animez !



Alain Cure



Chaos culinaire - 2017 - Alice Ottenwaelter

Alain Cure aux fourneaux

« Le thème du Marathon sur tablettes numériques dont j'ai le plaisir de composer la musique, " la cuisine ", a certainement plus de liens de parenté avec la composition musicale qu'il n'y paraît... Cuisine et musique appartiennent à des champs de création voisins. Ils possèdent tout un vocabulaire commun : « le piano », « mixer », « composer »... Les saveurs musicales seraient les timbres, fondus dans des valeurs de gains différents, à l'image de la cuisine avec les produits subtilement mélangés pour rendre le plat savoureux. »

Alain Cure, invité musique du Festival et compositeur des musiques du Marathon

La performance

PROS

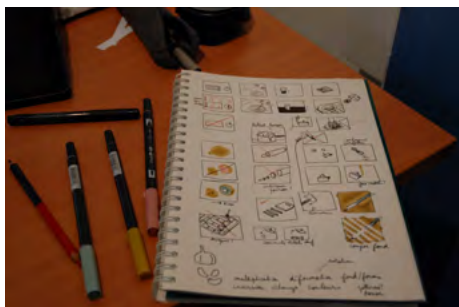
× RÉSIDENCE
× 5 jours

× 18 > 22 MARS

La Cartoucherie (*Bourg-lès-Valence*)

Une résidence artistique sur cinq jours, au cœur du site patrimonial de La Cartoucherie, Pôle Image Auvergnat-Rhônealpin. Huit professionnels du cinéma d'animation vont réaliser une séquence animée d'une minute sur tablette numérique, sur une thématique imposée – la Gastronomie – et des musiques originales composées spécifiquement pour l'occasion par le compositeur invité du Festival, Alain Cure.

Ils seront accompagnés toute la semaine par un réalisateur qui assurera la coordination artistique et les visites guidées de la performance.



Les visites guidées

DÈS
8 ANS

× RENCONTRE
× 30 min

× MAR. 19 > 18:00 × **R**

× MER. 20 > 18:00 × **R**

× JEU. 21 > 18:00 × **R**

La Cartoucherie (*Bourg-lès-Valence*)

À la découverte du processus créatif : des visites guidées journalières sont organisées pour que vous puissiez constater par vous-mêmes l'avancée des projets de chaque marathonnien. Par petits groupes, vous échangerez avec les réalisateurs sur cette expérience créative.



LA SÉANCE D'OUVERTURE

PERCEPTION ALTERNATIVE...

Il est salutaire de se donner le temps de comprendre les choses et d'absorber les ressentis de façon graduelle, même si, parfois, cela passe par des analyses contradictoires.

Le cinéma d'animation est le champion de ces errances : il joue avec la couleur, la forme, le trait, la perspective, le symbole ; il nous donne des indices, il nous laisse cheminer, entre animaux humanisés et humains animalisés, croire qu'on a tout compris, puis il nous fait partir sur autre chose... et au bout de la piste, on commence à se faire une idée, plus ou moins nette, qui donne du sens à notre découverte. Vous l'aurez compris : laissez-vous balader, pour mieux voyager !

DÈS
5 ANS

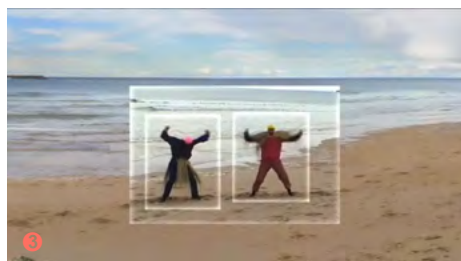
La Séance d'ouverture

× COURTS MÉTRAGES

× 1 h 00

× VEN. 22 > 18:45 × **R**
La Comédie (Valence)

- Film Lauréat du Prix du public (attribué par le Jury des enfants – cf. ci-dessous)
- **Les Crabes** ③ | F. Vogel
France | 2001 | 5 min 27 s
- **Oktapodi** | J. Bocabeille, F-X. Chanioux, O. Delabarre, T. Marchand, Q. Marmier, E. Mokhberi | France | 2007 | 2 min 27 s
- **La Plongeuse** | I. Voitova
France | 2018 | 4 min 09 s
- **Le Refuge de l'écureuil** ① | C. Conversat
France | 2018 | 13 min 23 s
- **Stretching** | F. Vogel
France | 2009 | 4 min 13 s
- **Vivat musketeers!** ② | A. Dyakov
Russie | 2017 | 5 min 30 s



Le Prix du public enfant

À l'image du Prix du public adulte, cent élèves de classes de CE2 de Bourg-lès-Valence, préalablement sensibilisés au cinéma d'animation par L'équipée, participeront à une séance originale : devenir jury de Festival... Ils choisiront, parmi trois propositions, un des courts métrages qui sera présenté en Séance d'ouverture du Festival d'un Jour.

LA SOIRÉE DE CLÔTURE

... ET RÉALITÉ AUGMENTÉE

La force du cinéma d'animation réside aussi dans la contradiction qu'il y a entre sa forme et son contenu. Fabriqué de toutes pièces, il arrive pourtant à nous emmener sur des territoires intimes, comme si le factice permettait d'avoir une meilleure perception de la réalité.

Les films de ce programme nous touchent comme cela... et les marathoniens ne seront pas en reste : nous attendons avec fièvre le résultat de leurs recettes créatives, augmentées de leurs tablettes numériques. Le cinéma d'animation et la gastronomie, thème de ce marathon, ont tous deux une réalité commune : une manière attentive de cuisiner et de déguster !

DÈS
12 ANS

La Soirée de clôture

× COURTS MÉTRAGES
× 1 h 30

× SAM. 23 > 18:45 × **R**
La Comédie (Valence)

- Film Lauréat du Prix du public (attribué par le Jury des adultes – cf. p. 21)
- Les courts métrages du Marathon sur tablettes numériques (cf. p. 9)
- **Bloeistraat 11** **5** | N. Deutz
Belgique - Pays-Bas | 2018 | 9 min 41 s
- **Je sors acheter des cigarettes** **6**
O. Cerfon | France | 2018 | 13 min
- **Telefonul** **4** | A. Damian
Roumanie | 2018 | 10 min
- et autres surprises...



L'Apéro du Festival

😊 SAM. 23 > 20:15 × Halle Saint-Jean (Valence)

Difficile de se séparer après une semaine animée... Prolongeons la rencontre une dernière fois et retrouvons-nous autour d'un verre, sous les guirlandes de la Halle Saint-Jean !

LA NUIT

LA PLUS ANIMÉE

BON ANNIVERSAIRE !

La Nuit la plus animée a vingt ans ! En vingt ans, nous avons diffusé près de cinq cents courts métrages d'animation pendant cette nuit pas comme les autres, dédiée au format court et à l'actualité de l'animation de tous horizons. Cinq cents films et combien de frissons ou de rires avons-nous partagé ? Nul ne le sait, mais merci pour votre fidélité !

Rien de tel qu'un peu de couleurs ou de créativité pour distordre la réalité. Ouvrons nos perspectives : la couleur a la couleur des sentiments qu'on veut bien lui prêter !

L'amour aura sa place comme chaque année pour venir faire l'équilibre avec d'autres sujets plus en phase avec l'actualité.

Vendredi soir 20h, c'est votre moment, un moment entre amis pour se divertir, observer le monde à travers d'autres regards, faire des découvertes. Bonne soirée !

Le Coup de ♥ de la Nuit : nouveauté d'anniversaire, nous vous proposons, chers spectateurs, de voter à l'issue de chaque programme pour le film que vous aurez préféré... Le film qui aura retenu le plus de suffrages sera dévoilé après la séance.

ADOS
ADULTES

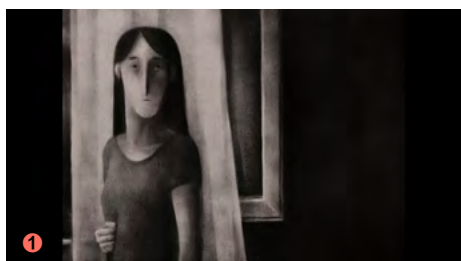
Programme #1

× COURTS MÉTRAGES

× 1h 00

× VEN. 22 > 20:30 × **R**
La Comédie (Valence)

- **Clara** ** (clip – musique : Jacques Brel)
C. Toupé | France | 2018 | 3 min 01 s
- **Diffusion** ** | K. Nakama
Japon | 2015 | 2 min 25 s
- **Egg** | M. Scarpelli
France - Danemark | 2018 | 11 min
- **Halfway to Nowhere** ** (clip –
musique : Chelou) | A. Baker, P. Nor
Angleterre | 2016 | 3 min 14 s
- **Étreintes** ① | J. Vuylsteker
Canada - France | 2018 | 6 min
- **Simbiosis Carnal** ② | R. Alvarez
Belgique | 2017 | 10 min 11 s
- **Zoothérapie** ③ | D. Fine, A. Snowden
Canada | 2018 | 14 min



ADOS
ADULTES

Programme #2

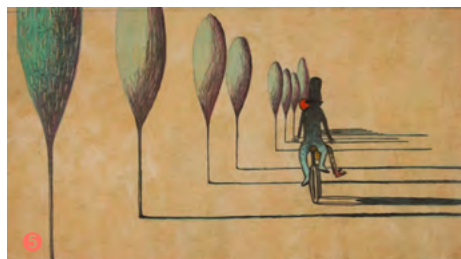
× COURTS MÉTRAGES

× 1h 00

× VEN. 22 > 21:45

La Comédie (Valence)

- **Per Tutta la Vita** 5 | R. Catani
France - Italie | 2018 | 5 min
- **Fest** ** | N. Diakur
Allemagne | 2018 | 2 min 55 s
- **Dormir** 4 | M. Roy
France | 2018 | 4 min 04 s
- **La Chute** 6 | B. Labbé
France | 2018 | 14 min 22 s
- **Happiness** | S. Cutts
Royaume-Uni | 2017 | 4 min 16 s
- **Fun!** ** (clip – musique : Vince Staples)
Calmatic | États-Unis | 2018 | 2 min 18 s
- **Reruns** | ROSTO
Pays-Bas - France - Belgique | 2018 |
14 min 15 s



ADOS
ADULTES

Programme #3

× COURTS MÉTRAGES

× 1h 00

× VEN. 22 > 23:00

La Comédie (Valence)

- **L'Île d'Irène** 7 | H. Cupillard
France | 2018 | 4 min 11 s
- **Between Us Two** | W. Keong Tan
Singapour | 2017 | 5 min 03 s
- **(Fool Time) Job** | G. Cuvelier
France | 2017 | 16 min 31 s
- **Sister** 9 | S. Song
États-Unis - Chine | 2018 | 8 min 02 s
- **Late For Meeting** ** | D. Lewandowski
États-Unis | 2013 | 1 min 43 s
- **Things You'd Better Not Mix Up**
J. Lieuwma | Pays-Bas | 2010 | 2 min 10 s
- **Bamboule** 8 | É. Pigeard
France - Belgique | 2018 | 9 min 14 s



Carte blanche aux étudiants de l'École Supérieure d'Art et de Design de Grenoble-Valence (ÉSAD)

Sur l'invitation de L'équipée et accompagnés par leur enseignant Nicolas Flory, les étudiants de deuxième année en Design Graphique proposent une sélection étonnante et détonante de créations en motion design. Retrouvez leurs 7 trouvailles disséminées au fil de la programmation, signalées dans cette double page par le symbole ** !

PROGRAMMES

HOMMAGE

LA MÉTAMORPHOSE

Art de l'illusion par excellence, le cinéma d'animation est une expérience privilégiée pour explorer des mondes fantaisistes, ludiques ou imaginaires.

Une occasion pour les auteurs de mettre en œuvre leur pensée créatrice en développant des univers esthétiques ou narratifs singuliers. Une occasion pour nous de découvrir de folles inventions filmiques qui transforment notre perception du réel, comme celles de François Vogel, ou bien qui nous emmènent dans des histoires drôles, terrifiantes, émouvantes, dont le point commun est la métamorphose qui peut s'opérer en chacun de nous sur notre chemin, avec ou sans consentement.

DÈS
5 ANS

Chrysalide et papillon

× COURTS MÉTRAGES
× 45 min

× JEU. 21 > 17:00
La Cartoucherie (Bourg-lès-Valence)

× SAM. 23 > 11:00
Hôtel du Département (Valence)

- *Fantasmagorie* | É. Cohl
France | 1908 | 1 min 40 s
- *Julia et l'effroi* ① | A. Sidler
Suisse | 2011 | 4 min
- *Sonar* | R. Hallée
Canada | 2009 | 2 min 40 s
- *Cul de bouteille* ④ | J.-C. Rozec
France | 2010 | 9 min
- *Lebensader* ③ | A. Steffen
Allemagne | 2009 | 5 min 49 s
- *Le Pont Mirabeau* | M. Caup
France | 2016 | 3 min
- *Le Pêcheur Marsicék* ② | F. Váša,
B. Dlouhá | Rép. Tchèque | 2011 | 14 min



DÈS
8 ANS

Mue et mutation

× COURTS MÉTRAGES
× 45 min

× MER. 20 > 14:00

Le Train Cinéma (*Portes-lès-Valence*)

- *After The Rain* | F. Vogel
France | 2008 | 4 min
- *The Power of X* 6 | Körner Union
France | 2012 | 2 min 02 s
- *Breakfast* 7 | I. Plucinska
Pologne | 2006 | 2 min 20 s
- *Box* | T. Abdel-Gawad
États-Unis | 2015 | 5 min 15 s
- *Love & Theft* | A. Hykade
Allemagne | 2010 | 6 min 49 s
- *Le Funambule* | R. Catani
Italie | 2002 | 6 min 26 s
- *Bisclavret* 5 | É. Mercier
France | 2011 | 14 min



ADOS
ADULTES

Évolution révolution

× COURTS MÉTRAGES
× 1 h 05

× MER. 20 > 20:00

Cinéma Le Navire (*Valence*)

- *Faux Plafond* | F. Vogel
France | 1999 | 5 min 33 s
- *Le Criminel* 8 | G. Toccafondo
Italie | 1993 | 5 min
- *Le Sens du toucher* 9
J.-C. Mbotti Malolo
France | 2014 | 14 min 31 s
- *La Course à l'abîme* 10 | G. Schwizgebel
Suisse | 1992 | 4 min 30 s
- *Les Possibilités du dialogue*
J. Švankmajer | Rép. Tchèque | 1982 |
11 min 45 s
- *Futon* | Y. Mizushiri
Japon | 2012 | 6 min 20 s
- *Celui qui a deux âmes* | F. Luang-Vija
France | 2015 | 17 min

Les Ciné-scolaires du Festival

Plusieurs propositions sont réservées au public scolaire de chaque commune partenaire du Festival : séances de projection, visites d'exposition et ateliers de sensibilisation... Les établissements concernés sont contactés par le Festival.

PROGRAMMES

BEST OF

LA VILLE

François Vogel a réalisé plusieurs courts métrages dans des paysages urbains, poussé par l'envie de filmer des choses en rapport avec l'architecture répétitive, de trouver des motifs dans les immeubles ou dans le mobilier urbain qui se prêtent à la répétition.

La ville est un terrain de jeu pour de nombreux réalisateurs. Chacun d'eux pose bien sûr un regard différent : la ville animale, la ville abandonnée, la ville de demain, la ville désenchantée, la ville animée, la vie dans la ville...

Voici une sélection de courts métrages d'auteurs qui ont trouvé dans la ville, ou dans la rencontre de vies ordinaires et de modestes destinées urbaines, de quoi nous raconter quelque chose.

DÈS
3 ANS

Vous êtes bien urbain

× COURTS MÉTRAGES
× 50 min

× VEN. 22 > 18:30 × **R**
Le Train Cinéma (*Portes-lès-Valence*)

× SAM. 23 > 17:15 × **R**
Lux, Scène Nationale (*Valence*)

- *Le Chat d'appartement* **3** | S. Roper
France | 1998 | 7 min 15 s
- *La Petite Taupe et l'automobile*
Z. Miler | Rép. Tchèque | 1963 | 15 min
- *Le Vélo de l'éléphant* **1** | O. Shchukina
France | 2014 | 9 min
- *Les Hérissons en ville* **4** | Ē. Lācis
Lettonie | 2013 | 10 min 21 s
- *Le Petit Bonhomme de poche* **2**
A. Chubinidze | France | 2017 | 7 min 30 s



DÈS
7 ANS

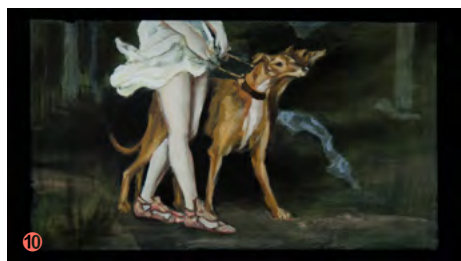
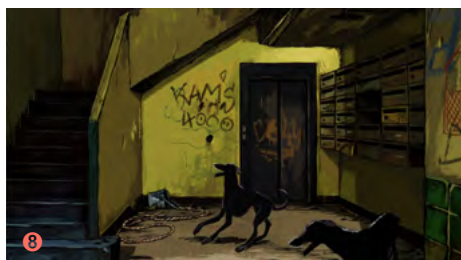
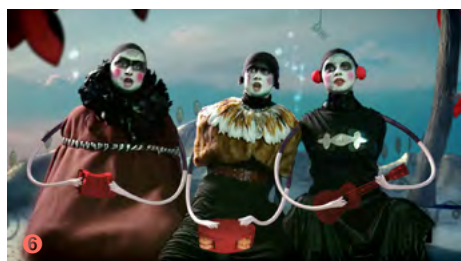
Pas de quartier !

× COURTS MÉTRAGES

× 55 min

- × MER. 20 > 14:00
Ciné Agora (*Guilherand-Granges*)
- × MER. 20 > 15:30
La Cartoucherie (*Bourg-lès-Valence*)

- *L'Ondée* | D. Coquard-Dassault
France | 2008 | 7 min 40 s
- *Silence* 7 | E. Carré
France | 2015 | 4 min 21 s
- *Stretching* | F. Vogel
France | 2009 | 4 min 13 s
- *City Paradise* 6 | G. Denis
Royaume-Uni | 2004 | 5 min 58 s
- *Vertige* | C. Gautry, M. Brisebras
France | 2012 | 7 min 45 s
- *Luminaris* 5 | J. P. Zaramella
Argentine | 2011 | 6 min
- *Ghost Cell* | A. Delacharley
France | 2015 | 6 min 22 s
- *Une Histoire vertébrale* | J. Clapin
France | 2004 | 9 min 10 s



ADOS
ADULTES

Babylone frénésie

× COURTS MÉTRAGES

× 1 h 00

- × MAR. 19 > 20:00
Les Clévos (*Étoile-sur-Rhône*)
 - × SAM. 23 > 16:30
Cinéma Le Navire (*Valence*)
- *Bildfenster / Fensterbilder*
B. Gottschalk | Allemagne | 2007 | 6 min
 - *Lupus* 10 | C. Gomez Salamanca
France - Colombie | 2016 | 9 min
 - *Lost Tribes of New York City* |
C. London | États-Unis | 2009 | 3 min
 - *Min Börda* 9 | N. Lindroth von Bahr
Suède | 2017 | 14 min 15 s
 - *Metropolis* | M. Mizue
Japon | 2009 | 4 min 45 s
 - *Erebētā* | F. Vogel
France | 2018 | 3 min 45 s
 - *Peripheria* 8 | D. Coquard-Dassault
France | 2015 | 12 min

Le Festival s'est associé...

... à La Fédération des Œuvres Laïques de la Drôme pour une séance en direction des détenus, dans le cadre de leur programmation mensuelle au centre pénitencier de Valence : le programme « Babylone frénésie » y sera projeté.

AUTOUR DE FRANÇOIS VOGEL

VERTIGE JUBILATOIRE

Expérimentateur insatiable, toujours à la recherche de nouvelles manières de filmer, de photographier, François Vogel nous offre l'opportunité de faire un petit bout de chemin dans l'art des manipulations numériques, distorsions optiques et autres jeux visuels.

Une exposition toute la semaine et une soirée spéciale vous donneront un bon aperçu de sa vision des choses.

ADOS
ADULTES

Une soirée avec François Vogel

× PROJECTION & RENCONTRE
× 1h 30

× JEU. 21 > 20:00
Cinéma Le Navire (*Valence*)

- *Terrains glissants*
France | 2010 | 10 min 37 s
- *Riante contrée*
France | 1996 | 4 min
- Publicité : *HP*
France | 2004 | 31 s
- *After The Rain*
France | 2008 | 4 min
- *Les Crabes*
France | 2001 | 5 min 27 s
- Publicité : *Motorola Razor*
France | 2014 | 1 min 01 s
- *This Thirst* ①
France | 2011 | 4 min
- *Cuisine* ②
France | 2007 | 4 min 12 s
- Publicité : *Toshiba*
France | 2014 | 31 s
- *Erebētā*
France | 2018 | 3 min 45 s
- *Stretching*
France | 2009 | 4 min 13 s
- *3D No Glasses* | Jonathan Post
Brésil | 2011 | 1 min 54 s

DÈS
12 ANS

Exposition : L'autre rive

× INSTALLATIONS ET
PHOTOGRAPHIES

× LUN. 18 > VEN 22 de 12:00 à 19:00
× SAM. 23 de 10:00 à 18:00
Bourse du Travail (*Valence*)

Un plongeur jubilatoire dans l'univers singulier et transfiguré de François Vogel, qui remet en question les lois de la perspective et nous montre un quotidien distordu, plié, fragmenté.



Bande annonce du Festival autour du poulpe de Vogel

Elle a été réalisée par Ariane Corfmat, Élisabeth Collenne, Julian Lagoutte, Noémie Panaye (étudiants de l'ÉSAD Grenoble-Valence) et Nicolas Flory, leur enseignant, sur une musique de Nathanaël Bergèse (Adélie Prod). Un grand merci à eux !

COURTS DÉCALÉS

LES LOCATAIRES D'À CÔTÉ

Venez découvrir ce programme entre images réelles et images animées, exigeant et surprenant, composé comme chaque année par Antoine Lopez, cofondateur du Festival du Court Métrage de Clermont-Ferrand.

“ Ville et métamorphose, quelle aubaine pour ce sixième volet des **Locataires d'à côté** ! La ville, par essence espace de co-habitation, et la métamorphose, synonyme de transformation, sont en effet des thèmes qui vont comme des gants aux films de cette programmation. Films hybrides où co-habitent le « monde réel » et le monde animé, et qui portent en eux le germe de la transfiguration lors de chaque passage d'une image à une autre.

Nous irons donc de Hanoï à Copenhague en passant par Tokyo, Kobe, Hiroshima, Baden ou encore Buenos-Aires. Villes traversées de corps, corps humains qui seront soumis aux métamorphoses du pinceau de l'Italien Donato Sansone ou de l'ordinateur de l'Américain Andrew Huang. Pour enfin voir l'Italo-argentin Blu nous offrir une apothéose sur les murs de la ville littéralement dévorés par ses métamorphoses surréalistes. De quoi en rester bouche bée ou comme son film... **Muto** ! ”

Antoine Lopez

ADOS-
ADULTES

Les Locataires d'à côté

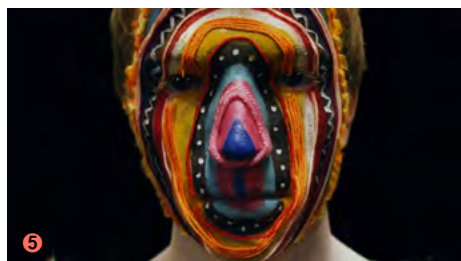
× COURTS MÉTRAGES

× 1h 00

× SAM. 23 > 11:30 × R

La Cartoucherie (Bourg-lès-Valence)

- **Fleuve rouge, Sông Hồng** | S. Lansaque, F. Leroy
France | 2012 | 14 min
- **Bavure** | D. Sansone
France | 2018 | 5 min
- **Copenhagen Cycles** ④ | E. Dyer
États-Unis, Danemark | 2006 | 7 min
- **Solipsist** ⑤ | A. Huang
États-Unis | 2012 | 10 min
- **Pikapika, Lightning Doodle Project** ③
T. Nagata, K. Monno
Japon | 2006 | 4 min
- **Muto** | Blu
Italie | 2008 | 7 min



LA MUSIQUE

À L'IMAGE

COUPLE AU LONG COURS

La musique est à l'image ce que l'ouverture est à la découverte : un sine qua non ! Ainsi le Festival illustre les nuances de ce duo à travers différentes propositions.

Comme chaque année et ce depuis près de 20 ans, le Festival d'un Jour invite les jeunes du Conservatoire de Valence-Romans-Agglomération à réorchestrer en direct une sélection de courts métrages d'animation.

Les professionnels de la musique pourront par ailleurs participer à la master class de l'invité musique à la Cartoucherie (cf. p. 7).

**Musique
d'un Jour**
× CINÉ-CONCERT
× 1 h 10

× MER. 20 > 18:30 × R × 😊
Théâtre de la Ville (Valence)

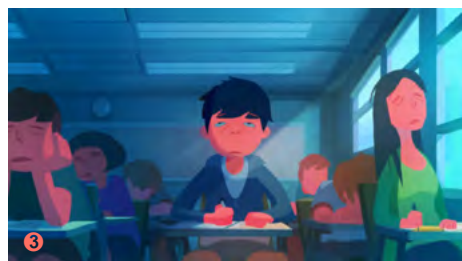
Une re-création en forme de récréation pour vous, spectateurs, des œuvres à redécouvrir mises en musique par les élèves du département musique à l'image du Conservatoire de Valence-Romans Agglomération, sous l'œil attentif de leurs professeurs Nathanël Bergèse et Bruno Farinone.

- **Afternoon Class** ③ | S. Oh
Corée du Sud | 2015 | 3 min 50 s
- **Brume, cailloux et métaphysique**
L. Matuszak | France | 2014 | 5 min 46 s
- **Dripped** | L. Verrier
France | 2010 | 9 min
- **Viikset** ② | A. Oja
Finlande | 2015 | 3 min 37 s
- **A Morning Stroll** | G. Orchard
Royaume-Uni | 2011 | 6 min 50 s
- **Dame mit Hund** ① | S. Rohleder
Allemagne | 2014 | 3 min
- **Merlot** | G. Martinelli, M. Gennari
Italie | 2016 | 5 min 43 s
- **L'Enfant et la luciole** | F. Bernuit, J. Bru,
G. Depestèle, B. Jean, K. Lassalle, J. Tresal-
Mauroz | France | 2011 | 4 min 02 s
- **La Corde** | S. li, H. Wu
France | 2017 | 3 min 38 s

**Master class
Alain Cure**

× RENCONTRE
× 3 h 00

× VEN. 22 > 9:30 × R
La Cartoucherie (Bourg-lès-Valence)



JURY D'UN SOIR

VENEZ CHOISIR UN FILM POUR LA SOIRÉE DE CLÔTURE

Le temps d'une soirée de cinéma exceptionnelle sur le site de la Cartoucherie, le Festival d'un Jour vous donne la parole et vous propose de devenir l'un de ses acteurs en participant à un jury peu ordinaire !

Répartis en petits groupes, accompagnés par des professionnels du cinéma d'animation, vous découvrirez une sélection de quatre courts métrages de forme poétique. Après débats animés et discussions passionnées, vous choisirez parmi ceux-ci le film qui sera présenté lors de la Soirée de clôture du Festival.

Ce moment convivial vous permettra d'appréhender le cinéma d'animation sous un nouveau jour et d'affiner votre regard critique... Un temps fort à savourer absolument, apéro-dîatoire compris !

ADOS
ADULTES

Le Prix du public

× ÉVÈNEMENT FESTIF

× 2 h 00

× MAR. 19 > 19:30 × R × 😊
La Cartoucherie (Bourg-lès-Valence)

Une séance qui prend la forme d'un atelier pratique géant (100 personnes) sur la notion de programmation.

Répartis en petits groupes, vous échangerez vos points de vue – en prenant en considération certains critères propres à la sélection d'un film – et choisirez un film pour la Soirée de clôture.

Venez seuls, en couple, avec des amis ou avec vos grands ados... Convivialité assurée !



LES LONGS MÉTRAGES

LAINES EN VILLE

DÈS
4 ANS

Shaun le Mouton, le film

× LONG MÉTRAGE

× R. STARZAK ET M. BURTON

× R.-U./France × 2015 × 1 h 25

× MAR. 19 > 18:30 × 😊

Centre Culturel (Chabeuil)

× MAR. 19 > 18:45 × 😊

Salle des fêtes (Montmeyran)

× SAM. 23 > 14:00

Hôtel du Département (Valence)

× SAM. 23 > 16:30

Ciné Agora (Guilherand-Granges)



Lorsque qu'une blague de Shaun entraîne accidentellement le fermier jusqu'à la grande ville, le troupeau se retrouve embarqué dans une aventure compléêêêtement inattendue... Shaun arrivera-t-il à retrouver le fermier dans cette ville étrangère et inconnue avant de s'y perdre pour toujours ?

“ La laine, plus touffue et vaporeuse qu'une barbe à papa. Le drôle de museau noir, les oreilles mobiles et expressives, les yeux tout ronds... Grâce à ce spécimen « génétiquement » modifié par l'humour des studios britanniques Aardman (Wallace et Gromit), la race ovine vient de faire un grand bond en avant.

Télérama, Cécile Mury, 2015.

Dans la grande tradition des productions Aardman, Shaun le mouton nous réserve des aventures trépидantes et hilarantes, des gags irrésistibles qui s'enchaînent à vive allure, des rebondissements inventifs et des moments de pure comédie. Un film réjouissant et divertissant pour toute la famille...

Ciné Coulisses, Matthieu, 2015.



ÉPOPÉE INITIATIQUE

DÈS
8 ANS

Le Garçon et la Bête

× LONG MÉTRAGE

× M. HOSODA

× Japon × 2015 × 2 h 00

- × MAR. 19 > 19:00 × 😊
Espace Liberté (Saint-Marcel-lès-Valence)
- × MER. 20 > 18:30 × 😊
Salle des fêtes (La Baume-Cornillane)
- × VEN. 22 > 20:00
Le Train Cinéma (Portes-lès-Valence)
- × SAM. 23 > 14:00
Ciné Agora (Guilherand-Granges)
- × SAM. 23 > 16:00
Hôtel du Département (Valence)



Ren est un jeune orphelin vivant à Tokyo. Livré à lui-même, il rencontre Kumatetsu, un puissant guerrier, et se perd dans le monde des bêtes. Kumatetsu est l'un des deux prétendants au titre de grand seigneur du royaume mais, avant de pouvoir aspirer à cette fonction, il doit former un disciple.

“ Divertissant et entraînant, le film se teinte peu à peu de mélancolie quand l'enfant aborde les rives de l'adolescence, approfondissant son propos avec une réflexion sur la réciprocité de la transmission. Ou comment l'éducation des enfants peut être terriblement éreintante mais aussi incroyablement enrichissante.

La Croix, Stéphane Dreyfus, 2016.

Dans le cinéma d'animation, la quête d'identité, la mythologie animale, le combat entre le bien et le mal sont des thèmes usés jusqu'à la corde. Mais Hosoda les revitalise, avec un sens formidable de l'épopée et de la légende. Pourtant, chez cet humaniste, le fantastique n'est qu'un outil pour souligner les petits miracles du quotidien.

Télérama, Guillemette Odicino, 2016.



UN SAMEDI

À LA CARTOUCHERIE

VISITES, RENCONTRES ET ATELIERS

Un parcours instructif, créatif et ludique au détour des allées de la Cartoucherie... Découvrez l'histoire de ce lieu emblématique, partez à la rencontre de ses habitants – créateurs d'images animées, réalisateurs ou animateurs en devenir – rentrez dans le secret des dernières productions en cours et initiez-vous à l'animation avec la fabrication de jeux d'optiques...

Venez en famille et composez judicieusement votre matinée !

× SAM. 23 > matinée × La Cartoucherie (Bourg-lès-Valence)

L'ATELIER

Jeux d'optique en folie

× 10:00 > 12:00 (Bâtiment R)

× 30 min × dès 5 ans

Nous vous proposons un atelier pratique familial : de la notion de persistance rétinienne à celle de décomposition du mouvement, vous apprendrez à créer des images animées grâce à la fabrication de différents jeux d'optique, aux noms mystérieux et imprononçables : le phénakistiscope, le zootrope, le praxinoscope, le folioscope, le thaumatrope...

L'occasion de vous familiariser avec l'usage d'outils qui participent à la magie du cinéma d'animation.

LES ÉCOLES

Rencontre avec l'école de La Poudrière

× 9:30 (Locaux de L'équipée)

× R × 30 min × dès 15 ans

Présentation d'un atelier des étudiants de 1^{re} année, qui, durant une semaine, ont réalisé des courts métrages pour le Festival Ambivalence(s) sous la supervision de François Vogel et d'Osman Cerfon, sur une musique d'Agnes Poisson.

Rencontre avec l'ECAS

× 11:30 (Locaux de l'ECAS)

× R × 30 min × dès 15 ans

La toute nouvelle école d'animation 3D, gratuite et solidaire, vous invite à découvrir son fonctionnement original et innovant.

LA PROJECTION

Les Locataires d'à côté

× 11:30 (Salle de projection)

× R × 1 h 00 × ados-adultes

Découvrez ce programme de courts métrages entre images réelles et images animées, exigeant et surprenant (films en détail p. 19).



Le Secret des mésanges

× 9:30 (Salle de projection)

× **R** × 45 min × dès 10 ans

Présentation prochain long métrage du studio Folimage, *Le Secret des mésanges*, en présence du réalisateur Antoine Lanciaux et de son co-auteur, Pierre-Luc Granjon. ①

Le Prince Serpent

× 10:15 (Locaux de L'équipée)

× **R** × 45 min × dès 12 ans

Présentation du *Prince Serpent*, moyen métrage en cours de production au studio Fargo, par les réalisateurs Anna Khmelevskaya et Fabrice Luang-Vija (César 2017 du meilleur court métrage d'animation). ②

Les Cahiers d'Esther

× 10:30 (Salle de projection)

× **R** × 45 min × dès 10 ans

Présentation par Mathias Varin, coréalisateur avec Riad Sattouf, de la série télévisée adaptée des bandes dessinées *Les Cahiers d'Esther*. ④

Wardi

× 11:15 (Locaux de L'équipée)

× **R** × 45 min × dès 12 ans

Présentation du long métrage *Wardi* – en salles le 27 février – par le producteur Patrice Nezan (Les Contes Modernes), le superviseur de l'animation volume Pierre-Luc Granjon (Foliascope) et le compositeur Nathanël Bergèse (Adélie Prod.). ③

Visite patrimoniale de la Cartoucherie

× 9:30 (Accueil du site)

× **R** × 45 min × dès 10 ans

Visite commentée par une guide-conférencière du service Pays d'Art et d'Histoire de Valence-Romans Agglo.

Visite du Studio Folimage

× 9:30 / 10:30 / 11:30 (Accueil du site)

× **R** × 30 min × dès 10 ans

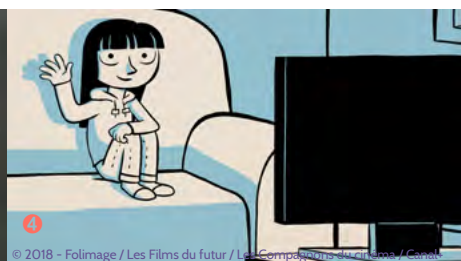
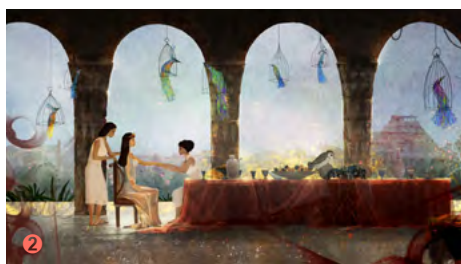
Trois visites pour découvrir les coulisses du studio où sont nés *Mia le Migou*, *Une vie de chat*, *Phantom Boy*, ou le petit âne bleu Ariol...

Visite du Studio TeamTO

× 9:30 / 10:30 (Bâtiment R)

× **R** × 45 min × dès 12 ans

Présentation par Carole Toledo, directrice du studio TeamTO Valence, du travail d'animation en 3D numérique.



ET SI VOUS PASSIEZ À LA PRATIQUE ?

TRANSMETTRE LE CINÉMA D'ANIMATION

Implantée sur le site de la Cartoucherie, Pôle Image Auvergnat-Rhônealpin, L'équipée joue le rôle de passerelle entre publics et créateurs : outre l'organisation du Festival d'un Jour, elle propose à l'année différentes activités et interventions autour de la découverte du cinéma d'animation qui touchent enfants, jeunes ou adultes, à l'école, dans leur parcours professionnel ou dans le cadre de leurs loisirs.

Voici quelques-unes de ses propositions.

Les formations professionnelles

L'équipée propose, tout au long de l'année à la Cartoucherie, des formations en direction de différents publics :

- Professionnels de l'éducation et de la médiation culturelles, enseignants, bibliothécaires, personnels associatifs (éducateurs, animateurs, bénévoles) et responsables de salles de cinéma qui souhaitent enrichir leurs connaissances en cinéma d'animation pour développer l'accueil et l'accompagnement de leurs publics.
- Professionnels du cinéma d'animation qui souhaitent améliorer ou développer leur pratique de la 2D ou la 3D, traditionnelle ou numérique, en lien avec les productions développées sur le site de la Cartoucherie.

L'équipée répond par ailleurs à la demande d'autres organismes de formation professionnelle pour intervenir sur la spécificité du cinéma d'animation.

Les projets pédagogiques

Nous proposons des interventions de sensibilisation au cinéma d'animation pour les établissements scolaires, centres de loisirs, médiathèques, cinéma... N'hésitez pas à venir partager vos envies avec nous !



Les stages amateurs de L'école du spectateur

Nous proposons, tout au long de l'année, des stages de réalisation de films d'animation à la Cartoucherie, pour enfants, ados et adultes. Les prochains stages de la saison auront lieu :

- 15 > 19 avril, « Faites de la nature ! », pour les 8/10 ans, autour de l'animation d'éléments naturels ;
- 30 mai > 1^{er} juin, « Pop-up animé », pour les adultes, sur l'art du pop-up ;
- 15 > 19 juillet, « BD et animation », pour les 11/13 ans, autour de la bande dessinée ;
- 26 > 30 août, « Viens réaliser ton clip ! », pour les 8/10 ans, sur l'animation à partir d'un clip musical.

On ne naît pas spectateur, on le devient !



Les événements d'entreprises

Permettez à votre entreprise de passer un moment fort à la Cartoucherie : le cinéma d'animation est une activité originale et un moyen d'expression unique pour travailler la cohésion d'équipe.

Nous proposons des interventions sur mesure pour des petites équipes comme pour des groupes plus importants, sur des temporalités variables, au travers d'ateliers participatifs pendant lesquels les participants apprennent à se connaître autrement.



**Pour toutes ces activités,
renseignements à L'équipée :**

04 75 78 48 67

contact@lequipee.com

www.lequipee.com

KALÉIDOSCOPE

2019

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

× **Direction**

Laetitia Charbonnier

× **Programmation et coordination**

Anne-Sophie Rey
assistée de Yolaine Denise

× **Communication et mise en page du journal**

Stéphane Larue-Bernard
assisté de Laura Gillard

× **Gestion**

Guillemette Dubois

× **Visuel**

François Vogel

× **Rédaction du programme**

Laetitia Charbonnier
Stéphane Larue-Bernard
Anne-Sophie Rey
Texte additionnel :
Antoine Lopez

× **Montage des films**

Hervé Guichard

× **Invités**

François Vogel
Alain Cure

× **Conseillers artistiques**

Antoine Lopez
Laurent Pouvaret
Éric Réginaud

× **Comité de sélection du Marathon**

Laetitia Charbonnier
Corinne Destombes
Sophie Fallot
Antoine Lopez
Laurent Pouvaret
Éric Réginaud

× ***et les autres professionnels sollicités !***

× **Conseil d'administration**

Sophie Fallot (*Présidente*)
Marcel Hudelot
Mickaël Le Saux
Adélaïde Milza
Pierre Riguet
Annie Roche

× ***et tous les bénévoles !***

IMPRESSION : Impressions Modernes x TYPOGRAPHIES : Futura condensed extra & Cabin



PARTENAIRES ET SOUTIENS

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



VILLES PARTENAIRES



SOUTIENS PRIVÉS



LIEUX PARTENAIRES



STRUCTURES PARTENAIRES



PARTENAIRE MÉDIA



Le Festival d'un Jour remercie chaleureusement les restaurants partenaires de l'événement :

Subtil & Thé, L'Épicerie, Le Resto de Caro, Le Déclat, L'Étage, Le Lièvre et L'Escargot, Bar Le Club, Un tablier pour deux, AIRE, Le Grand Café, La Petite Fabrique, L'Heure des Mets, Le Cause Toujours, La Table des Jeanes, La Cantine, La Gondola, Le Vesuve, Chambre d'hôtes Un jardin vers le sud (Valence), L'Art des choix, Le San Marco (Bourg-lès-Valence), La Pangée (La Baume-Cornillane).

REMERCIEMENTS

LE FESTIVAL D'UN JOUR REMERCIE TOUT PARTICULIÈREMENT :

× Les partenaires financiers :

Valence Romans Agglo, le Conseil Départemental de la Drôme, la Direction Départementale de la Cohésion Sociale de la Drôme, le Conseil Régional Auvergne-Rhône-Alpes, le Ministère de la Culture et de la Communication — DRAC Auvergne-Rhône-Alpes.

Le Festival remercie aussi le Programme LEADER Drôme des Collines Valence Vivarais, le Conseil Départemental de L'Ardèche, la Commune de Guilherand-Granges, la SACD et la SACEM, ainsi que ses partenaires privés, la Banque Populaire Auvergne-Rhône-Alpes et la MATMUT.

Le Festival remercie tout autant Valence en Gastronomie pour son soutien et l'aventure partagée sur le « Marathon sur tablettes numériques 2019 ».

× La Cartoucherie et les structures du site associées à l'édition :

Alain Colombat, Wahid Charef et Khaled Houari de la Cartoucherie, Viviane Rageau et Idelette Drogue-Chazalet du service Patrimoine – Pays d'art et d'histoire de Valence Romans Agglo, Réginald de Guillebon, Pierre Méloni, Corinne Destombes, Jérémy Mourlam, Mathias Varin, Pierre-luc Granjon et Antoine Lanciaux de Folimage, Annick Teninge, Laurent Pouvaret et Yves Françon de la Poudrière, Sophie Fallot, Fabrice Luang-Vija et Anna Khmelevskaya de Fargo, Carole Toledo de TeamTO, Ludovic Guérin de l'ECAS, Nathanaël Bergèse d'Adélie Prod, Ilan Urroz et Nicolas Flory de Foliascope et Patrice Nezan des Contes Modernes.

× **L'ensemble des collectivités et lieux partenaires, ainsi que leurs équipes qui accueillent et accompagnent les séances du Festival d'un Jour :**

Le Département de la Drôme (Hôtel du département - salle Maurice Pic), Valence Romans Agglo (la Cartoucherie, Les Clévos - cité des savoirs), les villes de Bourg-lès-Valence, Chabeuil (le Centre Culturel), Étoile-sur-Rhône, Guilherand-Granges (Ciné Agora), La Baume-Cornillane (la Salle des fêtes), Montmeyran (la Salle des fêtes), Portes-lès-Valence (le Train Cinéma), Saint-Marcel-lès-Valence (l'Espace Liberté) et Valence (le Théâtre de la Ville, la Halle Saint-Jean, la Bourse du Travail).

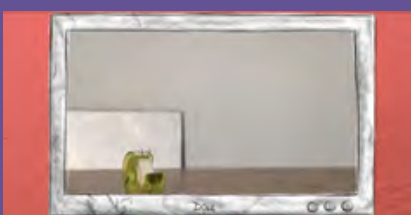
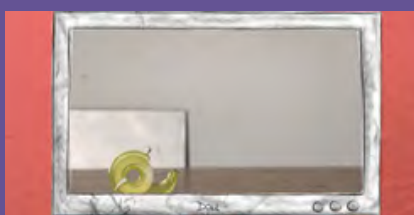
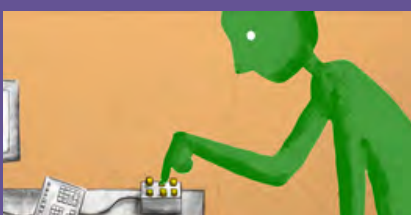
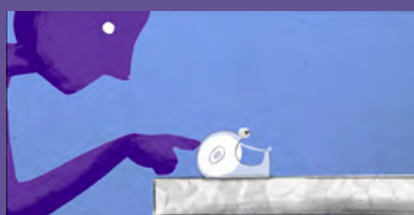
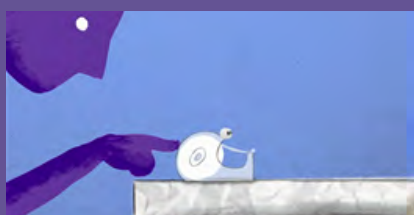
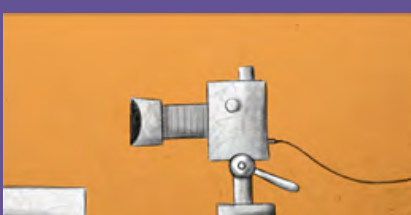
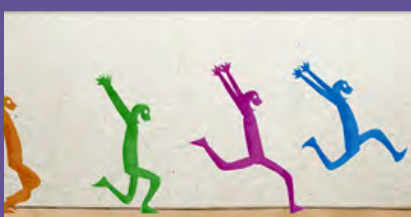
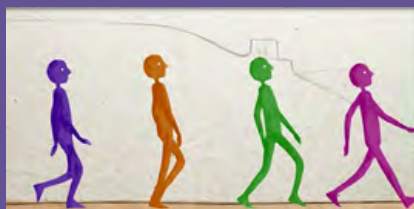
La Comédie/Centre Dramatique Drôme Ardèche, Lux/Scène Nationale de Valence, le cinéma Le Navire.

× **Les producteurs, diffuseurs et réalisateurs :**

Sophie Fallot et Fabrice Luang-Vija de Fargo, Annabel Sebag d'Autour de Minuit, Diane Héту de l'Office National du Film du Canada, Georges Schwizgebel de Studio GDS, Luce Grosjean de Miyu Productions, Salette Ramalho de l'Agência da Curta Metragem, Stéphane Kahn de l'Agence du Court Métrage, Marie Bourillon et Anne Bajol des Films du Préau, Sacrebleu Productions, Zorobabel, Studio Film Bilder, Mikros Image, IKKI Films, Lunohod Animation Studio, Premium Films, Cinéma Public Films, Les Films du Nord, Drosofilms, Strapontin, London Squared Productions, Malade AB, Carte blanche, Passion Pictures Production, Swiss Films, Filmakademie Baden-Württemberg GmbH, Possible Metrics, Vivement Lundi !, Bot & Dolly, Clay Traces, Light Cone, Big Productions, Soyouzmultfilm Studio, Lunanime, Aparte Film, ENSAD, Paranoid Projects, Papy3D Productions, Jonathan Post, Metamorfoza-N, Congrong Film, Wei Keong Tan, Xbo Films, DDK Production, Calarts - California Institute Of The Arts, Foreign Fauna, Andy Baker, Kouhei Nakama, Pretty Bird, Colin Toupé, David Lewandowski, The Drawing Room, Eric Dyer, Je suis bien content, Toshka, Future You Films, Bert Gottschalk, Studio Canal Images et Gaumont Animation.

Un remerciement tout spécial et chaleureux au Festival international du film d'animation d'Annecy et en particulier à Yves Nougarede.





LE TEAM BUILDING AUTREMENT

Le cinéma d'animation au service
de la cohésion de vos équipes

www.lequipee.com/teambuilding